



## Additional information for use in the hazardous area

If Bürkert devices of type:

- 2000, 2002, 2012, 2030, 2031, 2031 K, 2032, 2033 and 2037

are used in the potentially explosive area:

Zone (gas) 1 and 2;

Zone (dust) 21 and 22

follow the instructions in this additional information as well as the respective operating instructions (see page 2).

## Zusatzinformation für den Einsatz im Ex-Bereich

Für Bürkert Geräte des Typs:

- 2000, 2002, 2012, 2030, 2031, 2031 K, 2032, 2033 und 2037

müssen beim Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich:

Zone (Gas) 1 und 2;

Zone (Staub) 21 und 22

zusätzlich zur jeweiligen Bedienungsanleitung die Hinweise dieser Zusatzinformation beachtet werden (siehe Seite 3).

## Information supplémentaire concernant l'utilisation dans une zone à risque d'explosion

Pour les appareils Bürkert des types :

- 2000, 2002, 2012, 2030, 2031, 2031 K, 2032, 2033 et 2037

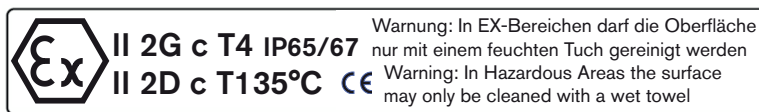
utilisés dans des zones présentant des risques d'explosion, telles que les :

zones (gas) 1 et 2;

ainsi que les zones (poussière) 21 et 22,

il convient de respecter les instructions de service correspondantes mais également les consignes de cette information supplémentaire (voir page 4).

## Type label / Typenschild / Plaque signalétique



## Basic Safety Instructions



### DANGER!

#### Danger of explosion caused by electrostatic charge!

If there is a sudden discharge from electrostatically charged devices or persons, there is a danger of explosion in the EX area.

- Take appropriate measures to prevent electrostatic charges in the EX area.
- Clean the device surface by gently wiping it with a damp or antistatic cloth.

#### Risk of explosion due to adiabatic compression!

Explosive medium and high closing speed create a risk of explosion in the EX area.

- Reduce closing speed.



#### Media in the EX area:

If explosive media are used, this may create an additional risk of explosions!

#### Control unit in the EX area:

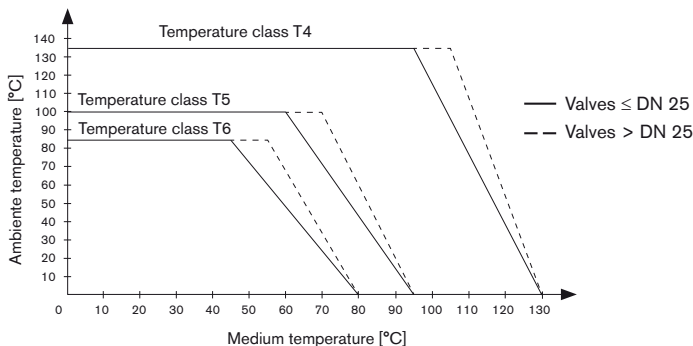
The control unit may restrict use in an explosive atmosphere. Follow operating instructions for controller.

#### Cleaning in the EX area:

Test cleaning agent for approval in explosive atmosphere.

## Temperature ranges in the EX area

Environment	Max. T	Medium	
		≤ DN 25	> DN 25
T6	85 °C	-10 ... +45 °C	-10 ... +55 °C
T5	100 °C	-10 ... +60 °C	-10 ... +70 °C
T4	135 °C	-10 ... +95 °C	-10 ... +105 °C



## Grundlegende Sicherheitshinweise



### GEFAHR!

#### Explosionsgefahr durch elektrostatische Aufladung!

Bei plötzlicher Entladung elektrostatisch aufgeladener Geräte oder Personen besteht im EX-Bereich Explosionsgefahr.

- sicherstellen, dass es im EX-Bereich zu keinen elektrostatischen Entladungen kommen kann.
- Geräteoberfläche nur durch leichtes Abwischen mit einem feuchten oder antistatischen Tuch reinigen.

#### Explosionsgefahr durch adiabatische Kompression!

Bei explosionsfähigem Medium und hoher Schließgeschwindigkeit besteht Explosionsgefahr.

- Schließgeschwindigkeit reduzieren.



#### Medien im EX-Bereich:

Werden explosionsfähige Medien verwendet, kann dadurch eine zusätzliche Explosionsgefahr auftreten!

#### Ansteuerung im EX-Bereich:

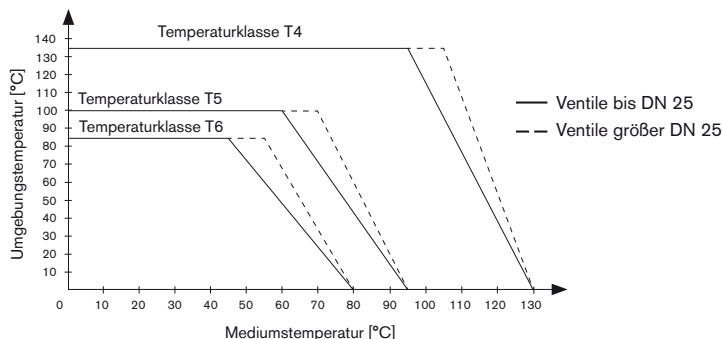
Die Ansteuerung kann den Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre einschränken. Bedienungsanleitung der Ansteuerung beachten.

#### Reinigung im EX-Bereich:

Reinigungsmittel auf Zulassung in explosionsfähiger Atmosphäre prüfen.

## Temperaturbereiche im EX-Bereich

Umgebung	Medium	
	bis DN 25	über DN 25
T6 85 °C	-10 ... +45 °C	-10 ... +55 °C
T5 100 °C	-10 ... +60 °C	-10 ... +70 °C
T4 135 °C	-10 ... +95 °C	-10 ... +105 °C



## Consignes de sécurité fondamentales



### DANGER !

#### Risque d'explosion dû à la charge électrostatique !

Il y a un risque d'explosion en cas de décharge soudaine d'appareils ou de personnes chargés d'électricité statique dans des zones présentant des risques d'explosion.

- Par des mesures appropriées, assurez-vous qu'il ne peut y avoir de charges électrostatiques dans de telles zones.
- Nettoyez la surface uniquement en essuyant légèrement avec un chiffon antistatique ou humide.

#### Risque d'explosion par compression adiabatique !

Il y a un risque d'explosion dans la zone EX en présence de fluide explosible et de vitesse de fermeture élevée.

Réduire la vitesse de fermeture.



#### Fluides dans la zone EX :

L'utilisation de fluides explosibles est susceptible d'entraîner un risque supplémentaire d'explosion !

#### Commande dans la zone EX:

La commande peut limiter l'utilisation dans une atmosphère explosible. Respecter les instructions de service de la commande.

#### Nettoyage dans la zone EX :

Contrôler l'homologation du produit de nettoyage dans une atmosphère exposible.

## Plaques de température dans la zone EX

T max. Environnement	Fluide	
	≤ DN 25	> DN 25
T6 85 °C	-10 ... +45 °C	-10 ... +55 °C
T5 100 °C	-10 ... +60 °C	-10 ... +70 °C
T4 135 °C	-10 ... +95 °C	-10 ... +105 °C

